

ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

č. VB/565/2025/BVS

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 51 v spojení s § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)

Článok I. Zmluvné strany

- 1.1. **Názov:** **Obec Miloslavov**
Šídlo: Radničné námestie 181/1, 900 42 Miloslavov
Štatutárny zástupca: Milan Baďanský, starosta
IČO: 00 304 948
DIČ: 2020662182
Bankové spojenie: SK75 5600 0000 0018 7740 2019
(ďalej ako „**Povinný z vecného bremena**“)
- a
- 1.2. **Názov:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Šídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Ladislav Kizak, predseda predstavenstva
Ing. Marián Havel, podpredseda predstavenstva
Oprávnená konať
vo veciach zmluvných: JUDr. Jana Paprčková, vedúca odboru vodohospodárskych stavieb
na základe splnomocnenia zo dňa 20.11.2024
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK 2020263432
Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B
(ďalej ako „**Oprávnený z vecného bremena**“)
- a
- 1.3. **Meno a priezvisko:** **Eva Lifková rod. Emberová**
Trvale bytom: [REDACTED]
Dátum narodenia: [REDACTED]
Rodné číslo: [REDACTED]
Štátna príslušnosť: slovenská
(ďalej ako „**Platiteľ**“)

(Povinný z vecného bremena, Oprávnený z vecného bremena a Platiteľ spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivito „**Zmluvná strana**“).

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom pozemku (v podiele 1/1) – parcely registra „C“, nachádzajúcom sa v katastrálnom území Miloslavov, v obci Miloslavov, v okrese Senec,

a to parcela č.: 480/164, druh pozemku: orná pôda, vo výmere 2073 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 440 (ďalej len „**Pozemok**“).

- 2.2. Na Pozemku sa nachádza časť vodohospodárskej infraštruktúry vrátane jej pásma ochrany v zmysle § 19 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Pásmo ochrany**“), pozostávajúcej z: 4.1.

SO 05 Splašková kanalizácia

- Stoka A	materiál: PVC	profil: DN300	dĺžka: 65,77 m
- Stoka A-1	materiál: PVC	profil: DN300	dĺžka: 94,06 m
- Stoka A-2	materiál: PVC	profil: DN300	dĺžka: 58,51 m
- Stoka A-3	materiál: PVC	profil: DN300	dĺžka: 138,96 m
- Stoka A-4	materiál: PVC	profil: DN300	dĺžka: 58,17 m
- Výtlak C	materiál: HDPE	profil: DN 75	dĺžka: 133,92 m
- Čerpacia stanica			

ktorá bola vybudovaná v rámci stavby (projektu) „**Inžinierske siete a komunikácia pre lokalitu RZ-09 Miloslavov – lokalita Alžbetin dvor**“ (ďalej len „**Verejná kanalizácia**“ alebo „**Vodná stavba**“).

- 2.3. Oprávnený z vecného bremena je držiteľom potvrdenia o registrácii na výkon regulovaných činností podľa zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. Oprávnený z vecného bremena zabezpečuje výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a výrobu a distribúciu pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a odvádzanie a čistenie odpadovej vody kanalizáciou I. kategórie na vymedzenom území, na ktorom sa nachádza aj Pozemok Povinného z vecného bremena uvedený v bode 2.1. tohto článku Zmluvy. 4.2.
- 2.4. Platiteľ je investorom Vodnej stavby, ktorú realizoval na vlastné náklady a v súvislosti s tým sa zároveň zaviazal zabezpečiť v prospech Oprávneného z vecného bremena majetkovo-právne vysporiadanie vzťahov k Pozemku, cez ktorý je trasovaná Vodná stavba, a to v rozsahu a spôsobom podľa tejto Zmluvy. 4.3.
- 2.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy. 4.4.

Článok III. Predmet Zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto Zmluvy je zriadenie vecného bremena na Pozemku, cez ktorý je trasovaná Vodná stavba vrátane jej Pásma ochrany, a to v prospech Oprávneného z vecného bremena. 5.1.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena na Pozemku v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve. 5.2.
- 3.3. Zriadenie vecného bremena na Pozemku bolo schválené na zasadnutí obecného zastupiteľstva obce Miloslavov, uznesením č. 98/2025 zo dňa 12.06.2025, ktorého fotokópia tvorí prílohu č. 3 Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.

liste

Článok IV. Zriadenie vecného bremena

- any
i a o
není
- 4.1. Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Pozemku touto Zmluvou zriaďuje v prospech Oprávneného z vecného bremena vecné bremeno (pôsobiace in personam), ktoré bude v katastri nehnuteľností zapísané ako nižšie špecifikovaná ťarcha, zriadená Zmluvnými stranami zaťažujúca Pozemok, ktorá spočíva v povinnosti Povinného z vecného bremena strpieť na Pozemku:
- (a) uloženie, umiestnenie, zriadenie, vedenie a prevádzkovanie Verejnej kanalizácie,
 - (b) užívanie, údržbu, opravu, kontrolu, úpravu, odstránenie, rekonštrukciu, modernizáciu Verejnej kanalizácie,
 - (c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami Oprávneného z vecného bremena alebo ním povereným osobám na/cez Pozemok v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon činností uvedených v písmena (a) a (b) tohto bodu Zmluvy,
 - (d) Pásmo ochrany Verejnej kanalizácie,
- i pre
alebo
- (ďalej ako „**Vecné bremeno**“), a to v rozsahu, ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 121/2023, ktorý bol vypracovaný dňa 06.05.2025 vyhotoviteľom: Ing. František Mego, spoločnosť fm-geo, s.r.o., sídlo: Majerníková 1/A, 841 05 Bratislava, IČO: 36 716 707, úradne overený: Okresný úrad Senec, katastrálny odbor, Ing. Richard Bariak, dňa 19.05.2025, pod č. G1-741/25 (ďalej ako „**Geometrický plán č. 121/2023**“), ktorého fotokópia tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- aných
orších
emena
obu a
adovej
zemok
- 4.2. Povinný z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena sa výslovne dohodli, že povinnosti Povinného z vecného bremena dohodnuté touto Zmluvou a spojené s vlastníctvom Pozemku v prípade jeho prevodu alebo prechodu prechádzajú aj na jeho nadobúdateľa.
- 4.3. Oprávnený z vecného bremena prijíma práva zodpovedajúce Vecnému bremenu uvedenému v bode 4.1. tohto článku Zmluvy a Povinný z vecného bremena sa podpisom tejto Zmluvy zaväzuje toto právo strpieť.
- tým sa
právne
ozsahu
- 4.4. Vecné bremeno sa na Pozemku zriaďuje odplatne a na dobu neurčitú.

iu tejto

Článok V. Odplata

- asovaná
ena.
- 5.1. Vecné bremeno na Pozemku sa v rozsahu, ako je zakreslené v Geometrickom pláne č. 121/2023, t. j. o výmere 203 m², zriaďuje za jednorazovú náhradu vo výške 992,67 EUR (slovom: deväťstodeväťdesiatdva eur a šesťdesiatšesťdesiat sedem eurocentov) (ďalej len „**Odplata**“), ktorá bola stanovená na základe úpravy VZN obce Miloslavov č. 7/2023 Zásady hospodárenia s majetkom obce Miloslavov a jeho prílohy č. 3 Cenník vecných bremien.
- lmienok
- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok Oprávneného z vecného bremena uhradiť Odplatu za zriadenie Vecného bremena dohodnutú, v bode 5.1. tohto článku Zmluvy preberá v súlade s § 531 a § 532 Občianskeho zákonníka na seba Platiteľ a ostatné Zmluvné strany s prevzatím tohto záväzku Platiteľom súhlasia. Splatnosť Odplaty je ku dňu uzavretia tejto Zmluvy v prospech účtu Povinného uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Do zaplatenia Odplaty Oprávnený ani Platiteľ nedisponujú vkladu spôsobilou listinou (Zmluvou). Odplata sa považuje za zaplatenú až jej pripísaním na účet Povinného z vecného bremena. O pripísaní Odplaty na účet
- iteľstva
lohu č. 3

Povinného z vecného bremena je tento bez zbytočného odkladu povinný informovať Platiteľa aj Oprávneného z vecného bremena a odovzdať im vyhotovenie Zmluvy.

- 5.3. Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením Odplaty budú vysporiadané všetky nároky Povinného z vecného bremena vyplývajúce zo zriadenia Vecného bremena podľa tejto Zmluvy.

Článok VI.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 6.1. Oprávnený z vecného bremena je povinný na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť, aby:

- a) pri budovaní, umiestnení, uložení, užívaní, prevádzke, údržbe, opravách, úpravách, rekonštrukciách, modernizáciách a pri akýchkoľvek iných stavebných úpravách Vodnej stavby na Pozemku a tiež pri výkone ďalších práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu, boli dodržané platné všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a obvyklé bezpečnostné pravidlá, udelené všetky potrebné súhlasy, vydané a právoplatné všetky úradné povolenia,
- b) všetky práce súvisiace s uvedenými činnosťami vykonávali odborne spôsobilé osoby s potrebným oprávnením,
- c) pri uvedených činnostiach nedošlo k zásahom do iných stavieb, inžinierskych sietí alebo vedení umiestnených na Pozemku.

- 6.2. Účelom Vecného bremena je zabezpečiť zo strany Povinného z vecného bremena rešpektovanie existencie Vodnej stavby a jej umiestnenie na časti Pozemku vrátane rešpektovania povinností Povinného z vecného bremena súvisiacich s vymedzeným Pásmom ochrany a právom prístupu Oprávneného z vecného bremena alebo ním poverených osôb k Vodnej stavbe. Oprávnený z vecného bremena a ním poverené osoby budú oprávnení práva zodpovedajúce Vecnému bremenu využívať iba v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie účelu Vecného bremena a tak, aby výkonom týchto práv nad nevyhnutnú mieru neobťažovali ani neobmedzovali vlastníka Pozemku.

- 6.3. Platiteľ sa zaväzuje podať návrh na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností na Okresný úrad Senec, katastrálny odbor (ďalej len „**Kataster**“) v lehote desiatich (10) pracovných dní od pripísania odplaty na účet Povinného z vecného bremena, k čomu ho Oprávnený z vecného bremena a Povinný z vecného bremena výslovne splnomocňujú. Platiteľ sa zároveň zaväzuje zaplatiť všetky náklady súvisiace so zriadením Vecného bremena podľa tejto Zmluvy.

Článok VII.

Ochrana osobných údajov

- 7.1. Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „**Osobné údaje**“).

- 7.2. Pokiaľ budú Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvať aj Osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej Zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane Osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho

iteľ a
ného
parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a Zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení.

aby:
vách,
tavby
, boli
vyklé
šetky
7.3. Na strane Oprávneného z vecného bremena je možné kontaktovať osobu zodpovednú za Osobné údaje na e-mailovej adrese: gdpr@bysas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených Osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto Osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej Zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie Osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti Zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené Osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej Zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.

so by s
i sietí
ovanie
inností
ístupu
vnený
cnému
nena a
astníka
7.4. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu Osobných údajov. Pokiaľ sa Osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní Osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

ostí na
h (10)
mu ho
Platiteľ
a podľa
8.1. Túto Zmluvu možno meniť výlučne na základe dohody Zmluvných strán formou písomných vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
8.2. Táto Zmluva ako aj práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú touto Zmluvou upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
8.3. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia sú určené pre Kataster pre účely konania o vklad do katastra nehnuteľností a jedno (1) vyhotovenie je určené pre každú Zmluvnú stranu.
8.4. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k prerušeniu konania o návrhu na vklad a/alebo ak Kataster vyzve účastníkov na odstránenie nedostatkov návrhu na vklad, prípadne jeho príloh, Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu uskutočniť všetky právne úkony smerujúce k odstráneniu nedostatkov brániacich povoleniu vkladu, vrátane podpísania prípadných dodatkov k tejto Zmluve tak, aby sa splnil účel ňou sledovaný. V prípade, že príslušný Kataster právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad podľa tejto Zmluvy alebo konanie o vklad právoplatne zamietne, táto Zmluva zaniká a Zmluvné strany si vrátia všetko čo podľa nej plnili.
8.5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Povinným z vecného bremena podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; potvrdenie o zverejnení Zmluvy sa Povinný z vecného bremena zaväzuje zaslať Oprávnenému z vecného bremena do

troch (3) dní odo dňa zverejnenia Zmluvy. Vecno-právne účinky Zmluvy nastanú dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu Vecného bremena vydaného Katastrom.

- 8.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo neúčinným, táto neplatnosť či neúčinnosť sa nedotýka ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že také neplatné alebo neúčinné ustanovenie bude nahradené na základe písomnej dohody ustanovením platným, s rovnakým hospodárskym zmyslom.
- 8.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, rozumejú všetkým jej ustanoveniam, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ide o slobodný a vážny prejav ich vôle, na dôkaz čoho ju nižšie vlastnoručne podpisujú.
- 8.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha č. 1 – Splnomocnenie zo dňa 20.11.2024 - fotokópia (notársky overená fotokópia plnej moci bola Katastru predložená v konaní č. V-01641/25)

Príloha č. 2 – Geometrický plán č. 121/2023

Príloha č. 3 – Uznesenie obecného zastupiteľstva č. 98/2025 - fotokópia

V Miloslavov, dňa 18. JÚL 2025

Povinný z vecného bremena:
Obec Miloslavov

Milan Baďanský
starosta

V MILOSLAVE, dňa 21.07.2025

Platiteľ
Eva Lifková rod. Emberová

Eva Lifková rod. Emberová

V Bratislave, dňa 07. JÚL 2025

Oprávnený z vecného bremena:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

JUDr. Jana Paprčková
vedúca odboru vodohospodárskych stavieb
na základe splnomocnenia zo dňa 20.11.2024



Obch
46 B
súdu
Kizak
„Spol

svojho
Ponič

aby ko
1.

a)

b)

2.

Toto pl
jeho sl
Akéko

V Bratis

Bratisla

Ing. Lac
predsec

Splnom

V Bratis

JUDr. Je
Splnomc

Call
E-ma
Bank
VÚB,
SLSP